

FØROYSKI HAPPADRÁTTURIN fyri 1971 er nú komin í ljósmála!

Beinleiðis luttøka hevur miklar fyrimunir í kjararvørri - (og er galdandi fyri teir 3 dráttirnar í hesum árshelmingi).
VINNINGARNIR ØKJAST SUM FRÁLÍÐUR! - Seðlar fáast hjá seljarunum víða kring landið til og við leygardegi 6. februar.

Trý fyri eitt

Seðlar keyptir *NÚ*, eru virðislutir alt fyrra hálvárið 1971. Solan er »í hæddini« hessa vikuna á tamb. Drigið verður 15. februar.

SIGRID OLSEN
happadráttarseljari

í Lon

úlf. 1 1898

Gott útlit viðv. týska marknaðinum

Í 1969 veiddi Vesturtýski fiskiflotin 600.000 tons av fiski og fiskaúdrátti, mest sild, toskur, hýsa og kongafiskur.

Týskarar fiska mest í Norðsjónum, Eystursjónum, undir Íslandi og í Grønlandi. Talið av fiskiførinum er

uml. 2800.

Fiskiskapurin hjá týskarum hevur havt stóran trupulleikar seinru árin og hava fleiri fiskiskip lagt upp av teirri grund.

Av hesum hevur landið ikki kunnað hildið seg sjálvforsýandi við fiski og verður tí alt meira og meira flutt inn frá øðrum londum. Innflutningurin í tonsatali av fiski og fiskaúdrátti hevur verið:

1965: 269
1966: 239
1967: 225
1968: 237

Tað er Danmark sum er hin størsti fiskaútflytarin til Vestur týskland, teir flyta um 40 pst. av tí, sum verður flutt inn har. Danmark útflytti í 1965 144.000 tons av fiskavørum til Týsklands fyri 244 milj. kr. og í 1969 116.000 tons fyri 255 milj. kr.

Aðrir útflytarar av týðningi eru Háländ, Ísland, Noreg og Japan (konserves) og nú seinri árin eisini Bretland.

Tað er fyri stóran part sild og sildaflokk, sum týskarar innflyta, umleið helmingurin av øllum innfluttum fiskavørum. Av hesum sildainnflutningi verður roknað við, at um 90 pst. verða arbeidd á týskum idnaðarvirkjum, meðan toskur verður brúktur sum hann er innfluttur.

Í tíðarskeiðinum januar-november 1970 var innflutningurin úr Danmark 103.300 tons, meðan hann fyri sama tíðarskeið 1969 var 100.800 tons. Í virði ávikavist 198 milj. kr. og 247 milj. kr., ella ein peningavøkstur uppá 25 pst.

Hesin stóri vøkstur er kominn av, at sildatrotið hevur verið stórt síðsta árið.

Sildainnflutningurin úr teim ymsu londunum er hesin:

	tons	%
Danmark (írok. Føroyar)	38.500	59,0
Bretland	8.970	14,8
Noreg	4.610	9,5
Háländ	4.500	7,4
Írland	2.670	4,4
Ísland	1.770	2,9
onnur lond	1.180	2,0

Tað hevur havt ikki lítlan týðning, at Føroyar hava selt nóg til Týsklands. Í tíðarskeiðinum 1.1.—30.6. 1970 vaks hesin útflutningur við næstan 3.000 tons í mun til 36 tons árið fyri. Her er talan mest um fryst flak.

Tað eru tí øll tekin til, at týski marknaðurin fer at verða góður framyvir.

Í/F HAVSBRÚN - Fuglafirði

Rakstrarroknskapur fyri tíðina 1. januar til 31. desember 1970

Útreiðslur		Inntøkur	
Framleiðsluútreiðslur (idnaðarfiskur):	23.652.633,17	Søla av fiskamjøli	18.576.751,34
÷ Broyting av goymsludurum	1.447.670,42	Søla av lýsi	9.238.826,11
			27.815.577,45
Framleiðsluútreiðslur (sild til matna)	2.658.441,31	Søla av matsild v. m.	3.022.515,42
÷ Broyting av goymsludurum	317.604,00	Aðrar inntøkur	62.516,39
Aðrar idnaðarútreiðslur	1.274.091,49		
Søluútreiðslur	2.052.248,62		
Fyrisiting	324.047,21		
Rentur	719.083,38		
Avskrivning:			
Vanlig	1.183.272,85		
Eyka	90.000,00		
	1.273.272,85		
Yvirskot at býta soleiðis:			
P/f Dagsbrún	51.238,43		
P/f Havsild	25.619,22		
	76.857,65		
	30.900.609,26		30.900.609,26

Status pr. 31. desember 1970

Aktivir		Passivir	
Kassapeningur	5.009,57	Bankaskuld	3.107.933,77
Debitorar	1.002.400,34	Kreditorar	241.247,12
Virði av goymslum	4.530.687,38	Lán við veð í bygningum og maskinum	5.935.000,00
Fabriksognin	11.586.089,75	Lagt til eykaavskrivning:	
÷ Avskrivað	4.295.941,59	P/f. Dagsbrún	1.294.000,00
Innbúg	7.290.148,16	P/f. Havsild	647.000,00
Partur í tiltaksgrunni Føroya	88.707,38		1.941.000,00
Sildasølu (100 %)	5.085,71	Millumrokningar:	
		P/f. Dagsbrún	131.238,43
		P/f. Havsild	65.619,22
			196.857,65
		Kapitalkonti:	
		P/f. Dagsbrún	1.000.000,00
		P/f. Havsild	500.000,00
			1.500.000,00
	12.922.038,54		12.922.038,54

Ábyrgdarskyldur kr. 241.604,59

Frammanfyristandandi roknskap, sum er á sátt við bólkfør-ingina hjá Í/f. Havsbrún, havi eg reviderað.

Tórshavn, hin 18. januar 1971.

J. Sundstein
statsaut. revisor.